

Avizat,
Secretar General,
Ciprian Constantin Rusu

ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
CONSILIUL LOCAL CISNĂDIE

HOTĂRÂREA NR. _____
privind prelungirea pe o perioadă de 5 ani contractului de închiriere nr. 716 din 25.03.2018
pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință încheiat cu Regia Publică Locală
Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie

Consiliul local al orașului Cisnădie, întrunit în ședință publică ordinară, în număr de ___ consilieri, la data de ___ noiembrie 2023;

Analizând Referatul de aprobare nr. 22859/13.11.2023 întocmit de inițiator și Raportul de specialitate nr. 22861/13.11.2023 pentru prelungirea contractului de închiriere pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință încheiat cu Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie, întocmit de Compartimentul administrare locuințe și spații cu altă destinație;

Văzând avizul comisiei juridice, ordine publică, sănătate, protecție socială, învățământ, cultură, culte, tineret și sport nr. ___/___ .11.2023, al comisiei economico-financiare, agricultură, programe de dezvoltare mediu și turism nr. ___/___ .11.2023 și al comisiei tehnice, amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public-privat, gospodărie orășenească și comerț nr. ___/___ .11.2023;

În conformitate cu prevederile H.C.L. Cisnădie nr. 91/2022 privind stabilirea impozitelor și taxelor locale, precum și a taxelor speciale, pentru anul 2023;

Ținând cont de prevederile art. 4 din contractul de închiriere nr. 716/25.03.2013, încheiat de Orașul Cisnădie cu Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. „c” și alin. (6) lit. „a”, art.139 alin. (3) lit. „g”, art. 140 alin. (1), art.196 alin. (1) lit. „a” și art. 243 alin. (1) lit. „a”, din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:


Art. 1 Se aprobă prelungirea pe o perioadă de 5 ani contractului de închiriere nr. 716 din 25.03.2018 încheiat între Orașul Cisnădie și Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie, pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință compus din 4 încăperi în suprafață de 74,11 mp., cota de ½ din holul și debaraua comună în suprafață totală de 53,55 mp., în folosință exclusivă de 26,77 mp., cota de ½ din wc în suprafață totală de 2,77 mp., în folosință exclusivă de 1,38 mp., 2 încăperi cu destinația de pivniță, situate la subsolul clădirii în suprafață de 74,11 mp., situat în orașul Cisnădie strada Unirii nr. 32, prin act adițional, conform anexei care face parte integrantă din prezenta.

Art. 2 Ducerea la îndeplinire a prezentei se încredințează Compartimentului administrare locuințe și spații cu altă destinație din cadrul Primăriei orașului Cisnădie.

Art. 3 Comunicarea și publicitatea prezentei se asigură de către Direcția administrație publică locală.

Adoptată la Cisnădie în data de ___ noiembrie 2023, cu ___ voturi „pentru” .

INIȚIATOR
PRIMAR,
GHEORGHE HUJA





ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
PRIMĂRIA ORAȘULUI CISNĂDIE

P-tă Revoluției nr. 1, cod 555300

Tel. 0269/561.147, 0269/561.005, fax 0269/561.012
<http://www.cisnadie.ro>, e-mail: primarie@cisnadie.ro

Nr.22859/13.11.2023

Referat de aprobare
privind prelungirea pe o perioadă de 5 ani contractului de închiriere nr. 716 din 25.03.2018
pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință încheiat cu Regia Publică Locală
Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie

Vă informăm că spațiul cu destinația birouri în suprafață de 174,99 mp., a fost închiriat de către Primăria orașului Cisnădie către Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie, prin contractul de închiriere nr. 716 din 25.03.2018, compus din 4 încăperi în suprafață de 74,11 mp., cota de ½ din holul și debaraua comună în suprafață totală de 53,55 mp., în folosință exclusivă de 26,77 mp., cota de ½ din wc în suprafață totală de 2,77 mp., în folosință exclusivă de 1,38 mp., 2 încăperi cu destinația de pivniță, situate la subsolul clădirii în suprafață de 74,11 mp.,

- spațiul menționat nu face obiectul unui litigiu și nu este depusă notificare în baza Legii nr. 10/2001.

Ținând cont de prevederile Legii nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Ținând cont de Hotărârea Consiliului Local nr. 91/2022 privind stabilirea impozitelor și taxelor locale pentru anul 2023;

În conformitate cu art. 332 – art. 348 din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ;

În temeiul prevederilor art.129 alin. (2) lit. „c” și alin. (6) lit. „a”, art.139, alin. (3), lit. „g”, art. 140 alin. (1), art. 196, alin. (1), lit. „a”, art. 243, alin. (1) lit. „a”, din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ;

Având în vedere cele arătate, consider oportun ca serviciul de specialitate din cadrul Direcției tehnice să întocmească documentația pentru inițierea unui proiect de hotărâre a Consiliului Local privind prelungirea contractului de închiriere pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință încheiat cu Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie.

PRIMAR,
GHEORGHE FLĂMĂN



ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
PRIMĂRIA ORAȘULUI CISNĂDIE

P-ta Revoluției nr. 1, cod 555300

Tel. 0269/561.147, 0269/561.005, fax 0269/561.012

<http://www.cisnadie.ro>, e-mail: primarie@cisnadie.ro

Direcția tehnică

Compartimentul administrare locuințe și spații cu altă destinație

Nr. 22861/13.11.2023

De acord
Primar,
GHEORGHE HUJA

Raport de specialitate

**privind prelungirea pe o perioadă de 5 ani contractului de închiriere nr. 716 din 25.03.2018
pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință încheiat cu Regia Publică Locală
Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie**

Având în vedere referatul de aprobare nr. 22859/13.11.2023 a proiectului de hotărâre privind prelungirea contractului de închiriere pe o perioadă de 5 ani de către Primăria orașului Cisnădie cu Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie, str. Unirii nr. 32, se întocmește prezentul raport de specialitate.

Referitor la chiriașul, Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie deținător al contractului de închiriere nr. 715 din 25.03.2018, vă expunem următoarele:

- spațiul din Cisnădie, str. Unirii nr. 32 cu destinația birouri este compus din: din 4 încăperi în suprafață de 74,11 mp., cota de ½ din holul și debaraua comună în suprafață totală de 53,55 mp., în folosință exclusivă de 26,77 mp., cota de ½ din wc în suprafață totală de 2,77 mp., în folosință exclusivă de 1,38 mp., 2 încăperi cu destinația de pivniță, situate la subsolul clădirii în suprafață de 74,11 mp.;

- spațiul menționat nu face obiectul unui litigiu și nu este depusă notificare în baza Legii nr. 10/2001.

Temei legal:

Ținând cont de prevederile Legii nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Ținând cont de Hotărârea Consiliului Local nr. 91/2022 privind stabilirea impozitelor și taxelor locale pentru anul 2023;

În conformitate cu art. 332 – art. 348 din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. „c” și alin. (6) lit. „a”, art. 139, alin. (3), lit. „g”, art. 140 alin. (1), art. 196, alin. (1), lit. „a”, art. 243, alin. (1) lit. „a”, din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ;

Având în vedere cele arătate, propunem inițierea unui proiect de hotărâre a Consiliului Local în vederea prelungirii contractului de închiriere de către Primăria orașului Cisnădie pe o perioadă de 5 ani, cu Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie.

Director executiv,
Nicolae Valer Rădoiu

Consilier,
Daniela Moldoveanu

ACT ADIȚIONAL
La Contractul de închiriere nr. 716/25.03.2013

1. Părțile contractante

Orașul Cisnădie cu sediul în Cisnădie, P-ta Revoluției nr. 1, jud. Sibiu, reprezentat prin primar Gheorghe Huja, în calitate de proprietar,

și

Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie, CUI 21602815, reprezentată prin director ing. Cimpoca Ioan, cu sediul în Cisnădie, str. Unirii, nr.32, în calitate de chiriaș, în baza Hotărârii Consiliului Local Cisnădie, nr. / __.11.2023 se încheie actul adițional la contractul de închiriere nr. 716/2013 cu următorul conținut:

2. Obiectul actului adițional

2.1. Se modifică conținutul art. IV alin. (1) astfel: termenul de închiriere din contractul de închiriere este de 5 an, începând cu data de 01.01.2024 până la data de 31.12.2028.

3. Chiria aferentă spațiului ce face obiectul contractului.

3.1. **Chiria lunară este de 2066 lei/ lună**, (1815 lei x rata inflației) calculată în conformitate cu Hotărârea Consiliului Local nr. 91/2022, privind impozitele și taxele locale pentru anul 2023. Chiria recorelată se face începând cu data de 01.01.2024 și se va achita în contul proprietarului la casieria Primăriei. Chiria se va indexa anual cu rata inflației.

4. Celelalte clauze din contractul de închiriere rămân neschimbate.

5. Prezentul act adițional se încheie în 3 exemplare, din care unul se predă chiriașului.

PROPRIETAR,

CHIRIAȘ,

Primar,
Gheorghe Huja

Regia Publică Locală Ocolul Silvic
Valea Sadului RA Cisnădie

Secretar General,
Ciprian-Constantin Rusu

Director,
ing. Ioan Cimpoca

Director executiv ,
Adriana Simonis

Contabil șef,
Ileana Fodor

Întocmit,
Daniela Moldoveanu

INIȚIATOR
PRIMAR,
GHEORGHE HUJA



**REGIA PUBLICĂ LOCALĂ
OCOLUL SILVIC VALEA SADULUI R.A.**

CISNĂDIE, STR. UNIRII, NR. 32

TEL. 0269/562246, 0269/564425, FAX. 0269/564664

NR. 2882 din 09.11.2023

*Dir. Tehnic
10.11.2023*

*Ana Chelborean
15.11.2023*

PRIMĂRIA ORĂȘULUI CISNĂDIE
REGISTRATURĂ

Nr. intrare 4627/09.NOV.2023

Nr. iesire 1

Catre,
Primăria Cisnădie

Prin prezenta solicităm prelungirea contractului de inchiriere nr. 716/25.03.2013, care expiră la data de 22.11.2023, pe o perioadă de 5 ani, pentru spațiul din Cisnădie, str. Unirii, 32, cu destinație sediu RPL Ocolul Silvic Valea Sadului RA.



PRIMARIA CISNĂDIE
NR.14949 din 07.11.2018

2974
10.12.2018

ACT ADIȚIONAL
La Contractul de închiriere nr.716/25.03.2013

1. Părțile contractante

Orasul Cisnădie cu sediul în Cisnădie, P-ta Revoluției nr.1, jud. Sibiu, reprezentat prin primar Gheorghe Huja în calitate de proprietar,

si

Regia Publica Locala Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnădie, reprezentată prin dir.ing.Cimpoca Ioan, cu sediul în Cisnădie, str. Unirii nr.32, în calitate de chiriaș, în baza Hotararii Consiliului Local Cisnădie, nr.285/29.11.2018 se incheie actul aditional la contractul de inchiriere nr.716/25.03.2013.

2. Obiectul actului adițional

2.1.Se modifică conținutul art. IV alin.(1) astfel: termenul de închiriere este de 5 ani, începând cu data de 01.01.2019 până la data de 31.12.2023.

3. Chiria aferentă spațiului ce face obiectul contractului.

3.1.Chiria lunara este de 1621 lei/luna (1549 lei x 104,63%rata inflatiei), calculată în conformitate cu Hotărârea Consiliului Local nr.302/2018 privind impozitele si taxele locale pentru anul 2019. Chiria recorelata se face începând cu data de 01.01.2019 si se va achita în contul proprietarului la caseria Primăriei.

4.Celelalte clauze din contractul de închiriere rămân neschimbate.

5. Presentul act adițional se incheie în 3 exemplare, din care unul se predă chiriașului.

PROPRIETAR,

Primar,

Gheorghe Huja

Secretar,

Ciprian-Constantin Rădu

Director executiv

Cornel-Julian Barbu

Intocmit,

Daniela Moldoveanu

CHIRIAS,

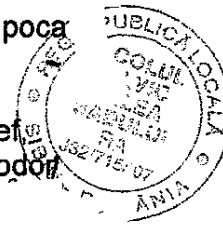
Regia Publică Locală Ocolul Silvic Valea Sadului RA
Cisnădie

Director,

Ioan Cimpoca

Contabil șef

Ileana Fodor



**CONTRACT DE INCHIRIERE
pentru spatii cu alta destinatie decat aceea de locuinta**

1. Partile contractante

Primaria orasului Cisnadie cu sediul in Cisnadie, P-ta Revolutiei nr.1, jud. Sibiu, reprezentata prin primar Gheorghe Huja in calitate de proprietar
si

Regia Publica Locala Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnadie, reprezentat prin director ing.Cimpoca Ioan si contabil sef Fodor Ileana in calitate de chirias.

2. Obiectul contractului

Primaria Cisnadie inchiriaza iar R.P.L. Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cisnadie, ia cu chirie spatiul cu alta destinatie decat aceea de locuinta situat in Cisnadie, str. Unirii, nr.32, compus din 4 incaperi in suprafata de 74,11 mp., cota de 1/2 din holul si debaraua comuna in suprafata totala de 53,55, in exclusivitate 26,77 mp., cota de 1/2 din wc in suprafata totala de 2,77 mp, exclusiv de 1,38 mp., 2 incaperi cu destinatia de pivnita, situate la subsolul cladirii, in suprafata de 74,11 mp.

3. Destinatia spatiului

Spatiul mentionat la clauza 2 va fi utilizat de catre chirias ca birouri.

4. Durata contractului

Prezentul contract intra in vigoare cu data de **01.01.2013** si expira in data de **31.12.2018**.
Durata contractului se poate prelungi cu acordul partilor, prin act aditional.

5. Pretul contractului

Cuantumul chiriei pentru spatiul prevazut la clauza 2 este de **1449 lei/luna**.

6. Modalitati de plata

Suma prevazuta la clauza 5 se va achita in numerar, la caseria Primariei, sau prin ordin de plata in contul nr. 2122074406002 BN Trezoreria Cisnadie, pana la sfarsitul fiecarei luni pentru luna in curs.

7. Obligatiile proprietarului

-sa predea spatiul in stare normala de folosinta si liber de sarcini;
-sa ia masuri pentru repararea si mentinerea in stare de siguranta in exploatare si functionalitate a cladirii, pe toata durata inchirierii.

8. Obligatiile chirasului

-sa achite chiria in cuantumul si la termenul prevazut la clauza 5 si 6;
-sa efectueze lucrarile de intretinere, de reparatii sau de inlocuire a elementelor de constructii si instalatii din folosinta exclusiva;
-sa asigure curatenia si igienizarea in interiorul spatiului pe toata durata prezentului contract;
-sa utilizeze spatiul numai pentru destinatia prevazuta la clauza 3 a prezentului contract;

- sa nu execute lucrari de modificari ale spatiului, amenajari sau alte asemenea, fara acordul proprietarului;
- sa nu subinchirieze spatiul fara acordul proprietarului;
- sa respecte normele de prevenire si stingere a incendiilor, precum si normele de protectie a mediului;
- la expirarea prezentului contract sa predea proprietarului spatiul in buna stare si liber de sarcini.

9. Penalitati, daune-interese

In cazul in care, din vina sa exclusiva, chiriasul nu achita chiria in cuantumul si la termenul prevazut la clauza 5 si 6, proprietarul va aplica o penalitate de 0,15% din plata neefectuata pentru fiecare zi de intarziere.

10. Rezilierea contractului

Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una din parti da dreptul partii lezate de a cere rezilierea contractului de inchiriere si de a pretinde plata de daune-interese.

Rezilierea prezentului contract se mai poate face:

- la cererea chiriasului, cu conditia notificarii prealabile a proprietarului in termen de minim 30 de zile;
- la cererea proprietarului, atunci cand:
 - chiriasul nu a achitat chiria cel putin doua luni consecutive;
 - chiriasul a pricinuit insemnate stricaciuni spatiului sau cladirii in care acesta este situat, instalatiilor, precum si oricaror altor bunuri aferente. sau daca instraineaza fara drept parti ale acestora.

11. Alte clauze:

Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile dreptului comun.
Eventualele neînțelegeri între părțile contractante se vor rezolva pe cale amiabilă, în caz contrar părțile se vor adresa instanțelor competente în vederea soluționării litigiului.
Prezentul contract de inchiriere s-a incheiat in 3(trei) exemplare. cate unul pentru fiecare parte.

12. Anexă

Hotararea Consiliului Local nr.24 din 28 februarie 2012.

PROPRIETAR,

Primar,

Gheorghe Huja

Secretar,

Ciprian-Constantin Rusu

Director executiv,

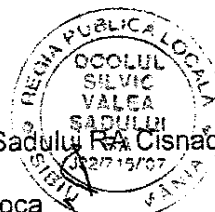
Cornel Iulian

CHIRIAS,

R.P.L.Ocolul Silvic Valea Sadului RA Cismadie

Ing.Ioan Cimpoaca

Ec.Ileana Fodor



prin

ing. (

fara

Pro

Pri
Ghe

Seci
Cipr

Dire
Cor

I.P./

D.M./D.M./ 3 ex.

LISTA DE INVENTARIERE

DATA: 31.10.2022

Nr. crt	Denumirea bunurilor inventariate	Numar inventar	U/M	CANTITATI				Pret unitar	VALOAREA CONTABILA			Depreci	
				Scritori		Diferente			Valoarea	Plus	Minus		Valoarea de inventar
				Scritoric	Faptic	Plus	Minus						
1	ALEE ACES CIMITIRUL SASESC	1220975	BUC	1,00	1,00		93.034,85			93.034,85			
2	ALTE SPATII - CINDRELU 27-29 - PSD 49.59MP	51002	BUC	1,00	1,00		85.000,00			85.000,00		23034,85	
3	ALTE SPATII - CINDRELU 27-29 PSD + ALDE	51003	BUC	1,00	1,00		86.000,00			86.000,00		25000,00	
4	ALTE SPATII - CINDRELU 42 - USR	51004	BUC	1,00	1,00		48.000,00			48.000,00		26000,00	
5	ALTE SPATII - CINDRELU 55 - PCT.TERMIC - LIBER	51005	BUC	1,00	1,00		37.000,00			37.000,00		48000,00	
6	ALTE SPATII - MAGURII 30/32 - ATELIER MOLDOVAN	51008	BUC	1,00	1,00		130.000,00			130.000,00		370000,00	
7	ALTE SPATII - MAGURII 30/32 - ATELIER SPIRIDON	10050	BUC	1,00	1,00		123.000,00			123.000,00		130000,00	
8	ALTE SPATII - PAIOTIILOR 3 - CAR PENSIONARI	51010	BUC	1,00	1,00		36.000,00			36.000,00		123000,00	
9	ALTE SPATII - POLICLINICA CINDRELU - 47	10063	BUC	1,00	1,00		156.819,18			156.819,18		360000,00	
10	ALTE SPATII - UNIRII 32 - SCOLUL SILVIC	51014	BUC	1,00	1,00		231.000,00			231.000,00		156819,18	
11	AMENAJARE FANTANA ANTEZIANA TRANSILVANIEI- CINDREL	10106	BUC	1,00	1,00		401.261,28			401.261,28		231000,00	
12	AMENAJARE PIATA PLEVOI LUTIEI (FANTANA)	40082	BUC	1,00	1,00		382.241,40			382.241,40		401261,28	
13	AMENAJARE PIATETA CASA DE LA LUKA	10176	BUC	1,00	1,00		621.976,69			621.976,69		382241,40	
14	AMENAJARE TIREN FOTBAL PLEVOI LUTIEI TA III 48500MP	1220944	BUC	1,00	1,00		99.198,12			99.198,12		621976,69	
15	AMENAJARE TIREN FOTBAL PLEVOI LUTIEI TA III 48500MP	51016	BUC	1,00	1,00		40.000,00			40.000,00		99198,12	
								2.570.551,52			2.570.551,52		40000,00

in inventariere: *Andrei Pădură*
 Contabilitate: *Hrista Pădură*